

Appenzellerland Tourismus AI
Hauptgasse 38, CH-9050 Appenzell
Tél. +41 71 788 96 41
appenzell.ch

Communiqué de presse – Coutumes et traditions.

Un ensemble fascinant : mœurs et coutumes populaires vivantes, moments festifs, événements historiques.

LA RICHESSE DU PASSÉ CONSERVÉE JUSQU'À AUJOURD'HUI

Il y a plus de 31 jours de fête par an au pays d'Appenzell. Les innombrables coutumes et fêtes religieuses sont emblématiques de l'histoire mouvementée de ce petit pays du nord-est de la Suisse. Batailles contre des agresseurs, famines et guerres de religion ont laissé des traces indélébiles dans la mémoire culturelle de ce pays au relief accidenté.

Les Appenzellois les portent en eux et sur eux : La tradition et les coutumes. Aucune autre région n'accorde autant d'importance à la culture, à l'artisanat et à la convivialité que les vertes collines du pays d'Appenzell. Tout au long de l'année, ce petit peuple s'adonne à des fêtes joyeuses ou commémore des moments tristes de l'histoire de ses ancêtres.

Des cloches accrochées à un ruban doré.

Dans de nombreux lieux, des artisans aux métiers depuis longtemps disparus s'affairent : par exemple dans la fabrication artisanale de cloches, l'orfèvrerie ou le tavillonnage. Les amateurs de grandes cloches, de bijoux fantaisie ou de simples plaques en bois parcourent plusieurs milliers de kilomètres pour se procurer ces œuvres d'art uniques du pays d'Appenzell. Un exemple : Roger Dörig, habitant du village d'Appenzell, chef-lieu du canton de Rhodes-Intérieures, est encore l'un des rares fabricants de cloches. Il montre aux visiteurs l'habileté dont il doit faire preuve pour confectionner ceintures, bretelles et sangles de cloches. Roger Dörig confectionne en dix à douze heures un motif dans la sangle avec des fils de parchemin de chèvre d'une largeur de trois millimètres de diamètre, pour que monter dans les alpages reste un événement majestueux.

Montée aux alpages en bonne et due forme.

L'herbe des alpages est déjà bien grasse et attirante. Une fête haute en couleurs accompagne bien sûr la « montée aux alpages » des animaux et des hommes. Dès la mi-mai, les pâtres se mettent en route en costume traditionnel pour une longue marche vers les montagnes. Presque toujours, le cortège de la montée aux alpages est mené par un petit garçon en costume d'armailli. Derrière lui trotte un « Schoppel », un groupe des chèvres appenzelloises, blanches et sans cornes. Celui-ci est maintenu au trot par une petite fille en costume folklorique, elle-même suivie par le pâtre en costume de fête traditionnel, avec une culotte en cuir jaune, un gilet rouge en toile, un chapeau noir garni de fleurs et de rubans, des bretelles décorées de ferrures en laiton, des chaussettes blanches et des bijoux de berger. Il porte sur l'épaule gauche un seau richement décoré. Il est accompagné des trois plus belles vaches, qui font tinter à la ronde leurs cloches équipées de courroies richement décorées. Quatre pâtres précèdent le reste du troupeau. Le chariot tiré par un cheval, contenant les cochons, ainsi que les ustensiles d'alpage, ferme le cortège avec les paysans et le bouvier appenzellois.

Les invocations du pâtre.

Le calme n'est que brièvement interrompu dans les alpages. Selon un rituel ancien, les pâtres clôturent la journée dans les alpages par leurs invocations. Le temps de la fête musicale « Stobete » met du baume au cœur aux habitants des alpages. Toute la palette de cette musique populaire appenzelloise appréciée dans le monde entier se fait entendre dans les auberges de montagne, depuis les yodels et le Talerschwingen en passant par le « Schölleschötte » (sonnerie de trois cloches d'alpage) jusqu'à la musique originale d'Appenzell pour instruments à cordes réunissant le Hackbrett, la contrebasse, le violoncelle, deux violons et parfois même un accordéon. On peut voir également des femmes et des hommes en costumes régionaux qui dansent sur des airs folkloriques. L'Appenzellois Johannes Fuchs, également connu sous le nom de « Chlinn Fochsli », est un fabricant de Hackbrett connu et un virtuose de l'instrument. Il maîtrise cet instrument à cordes oriental et joue cette musique populaire au pied levé.

Les plus belles étoffes pour le jour de fête par excellence.

Le jeudi, dix jours après la Pentecôte, la population catholique de Rhodes-Intérieures célèbre la fête la plus importante pour elle, « Ösehegottstag », ou la Fête-Dieu. La procession colorée avec le Très Saint dans l'ostensoir est entre autres accompagnée par une grande procession de femmes vêtues de leur costume de fête régional de Rhodes-Intérieures, une robe d'une dignité et d'une élégance festive inégalées. Ces costumes traditionnels séduisent notamment par leurs broderies artisanales. Habitante Contenbad, Bernadette Nef est l'une des rares couturières spécialistes des costumes folkloriques dans les Rhodes-Intérieures. Depuis environ 34 ans, elle fabrique à la main d'innombrables pièces de costumes féminins complexes avec la plus grande minutie. Elle a appris le métier de sa grand-mère, qui fabriquait elle aussi des

costumes folkloriques. Le musée d'Appenzell abrite une collection représentative des costumes des Rhodes-Intérieures et des broderies à la main appenzelloises.

Qui est la plus belle de tout le pays ?

Les femmes occupent une position exceptionnelle dans le pays d'Appenzell. Selon la légende, elles seraient venues courageusement en aide aux hommes en détresse lors de la bataille au Stoss il y a six cents ans. Ayant remarqué que la situation était délicate, elles seraient venues au Stoss avec tous leurs ustensiles ménagers. C'est alors que le vacarme assourdissant de la vaisselle aurait fait fuir les Autrichiens. Le fait que les femmes n'aient obtenu le droit de vote dans les Rhodes-Intérieures qu'en 1990 a également fait couler beaucoup d'encre.

Même les élections de Miss et de Mister sont d'actualité dans le pays d'Appenzell, même si elles sont d'un genre particulier. Tous les ans, à l'automne, des vaches et des taureaux sont préparés avec beaucoup d'entrain à défiler à l'occasion des nombreux salons organisés dans diverses communes. L'objectif de ce concours est de ramener à la maison la plus belle du pays à la fin de la journée. La devise est ici Voir et être vu.

« Dewiisli » – la décoration du sapin de Noël.

L'éventail des coutumes de Noël est particulièrement important dans le canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures. Il se décline en noms aux consonances exotiques : « Chlausebickli », « Räuchle », « Filebrood » ou « Dewiisli ». Les « Dewiisli » sont des structures délicates à base de farine qui, selon le modèle, ont une forme et un relief différents. Les « Dewiisli » sont souvent librement modelés et pulvérisés de sucre. Les sujets représentent des hommes, des scènes de la vie de tous les jours, des animaux et des fleurs de toutes les variétés. La peinture permet de faire ressortir plus nettement les contours des images. Pratiquement aucun Appenzellois n'a le cœur de manger une « Dewiisli » fabriquée si minutieusement et avec autant d'amour. Ils préfèrent généralement s'en servir comme décoration du sapin de Noël ou comme élément du « Chlausezüüg ». Le terme de « Dewiisli » vient du fait que ces images étaient accompagnées de dictons, appelés également devises.

Les pièces de monnaies en mouvement : le Talerschwingen.

Le « Talerschwingen » retentit généralement en accompagnement du yodel polyphonique, du Zäuerli ou du Ruggusseli. Pour ce faire, une pièce de monnaie est lancée contre la paroi intérieure conique d'une jatte à lait, laquelle est tenue d'une seule main. Sous l'effet des mouvements de rotation de l'avant-bras, la pièce tourne le long du bord de la jatte et génère des sons. Aujourd'hui, les jattes à lait ne sont plus fabriquées pour servir de conteneurs à lait, mais uniquement comme jattes à pièces. Les yodleurs de Suisse orientale forment en principe un « Gespiel » (jeu de trois jattes à pièces) composé d'éléments de vaisselle de différents volumes.

Hierig – qui aime bien châtie bien.

Le point culminant d'une Stobete, la fête des pâtres des alpages, est la danse du Hierig. Cette danse très particulière, d'une étonnante expressivité, a su traverser les années dans les Rhodes-Intérieures appenzelloises. Le Hierig est un jeu amoureux artistique mis en scène sous forme de danse en solo exécutée par un couple dramatique. La naissance du Hierig remonte à la fin du 18^e siècle et signifie e Hiesigs (= quelqu'un d'ici). La danse est composée de dix phases. Les deux partenaires se séparent d'abord en tant qu'amants, se taquinent et se moquent l'un de l'autre pour finalement se réconcilier avec respect, totalement fidèles à la devise : « qui aime bien châtie bien ».

De l'ours des cavernes aux chambres de torture : le musée d'Appenzell.

Le musée cantonal d'Appenzell Rhodes-Intérieures présente tout l'éventail de la culture et de l'histoire des Rhodes-Intérieures dans deux bâtiments à l'atmosphère particulière : la maison Buherre Hanisefs (un des anciens propriétaires était le fils du directeur des travaux = maître d'œuvre Hanisef) et la mairie (année de construction 1560 – 1562). Les expositions sont particulièrement axées sur la culture et les traditions du pays d'Appenzell. Vous pouvez donc y admirer des broderies appenzelloises, des œuvres de peinture paysanne et de peinture sur meubles, de l'artisanat traditionnel et des objets liés à la croyance populaire. La collection de costumes folkloriques est particulièrement somptueuse et englobe les costumes de fête richement décorés des Appenzellois.

Des découvertes faites dans les grottes de Wildkirchli, telles que le crâne de l'ours des cavernes, un géant pesant une tonne ou le crâne d'un ours brun – l'emblème du canton – découvert récemment dans une autre grotte de l'Alpstein, rappellent la préhistoire du pays d'Appenzell. Vous aurez la chair de poule si vous jetez un œil dans la cellule de la prison et la chambre de torture, utilisée pour la dernière fois en 1849 lors de l'exécution d'Anna Koch, un bandit de grand chemin âgée de 18 ans et originaire de Conten. Les pièces de monnaie appenzelloises constituent un autre point fort de la collection du musée.

Musées du pays d'Appenzell.

Musée d'Appenzell	Appenzell	www.museum.ai.ch
Musée d'art d'Appenzell	Appenzell	www.kunstmuseumappenzell.ch
Musée d'art de Ziegelhütte	Appenzell	www.kunsthalleziegelhuetten.ch

Avis aux éditeurs.

Les images actuelles peuvent être demandées auprès d'Appenzellerland Tourismus AI. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter :

Appenzellerland Tourismus AI

Ivana Alther-Schönenberger, chef de projet communication

Hauptgasse 38, CH-9050 Appenzell

Ligne directe +41 71 788 96 40

marketing@appenzell.ch